Организация Объединенных Наций ECE/TRANS/SC.3/2019/18

Экономический и Социальный Совет

Distr.: General
29 October 2019
Russian
Original: English, French and Russian

Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Рабочая группа по внутреннему водному транспорту

Шестьдесят третья сессия
Женева, 6–8 ноября 2019 года
Пункт 12 a) предварительной повестки дня
Прогулочное плавание: Международное удостоверение на право управления прогулочным судном (четвертый пересмотренный вариант резолюции № 40) и Руководящие принципы для резолюции № 40

Поправки к резолюции № 40 «Международное удостоверение на право управления прогулочным судном»

Записка секретариата*

I. Мандат

1. Настоящий документ представлен в соответствии с пунктом 5.2 a) направления деятельности 5 «Внутренний водный транспорт» подпрограммы работы «Транспорт» на 2018–2019 годы (ECE/TRANS/2018/21/Add.1), утвержденной Комитетом по внутреннему транспорту (КВТ) на его восьмидесятой сессии (23 февраля 2018 года).

2. На основе ответов на вопросник по применению Международного удостоверения на право управления прогулочным судном (МУС), обучению и профессиональной подготовке судоводителей прогулочных судов, собранных в соответствии с решением Рабочей группы по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях на ее пятьдесят четвертой сессии (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/108, пункт 95), секретариатом была подготовлена обновленная информация для внесения в приложение IV к резолюции № 40.

3. Рабочая группа по внутреннему водному транспорту (SC.3), возможно, пожелает внести поправки в приложение IV к резолюции № 40[1] в соответствии с предложением, содержащимся в данном документе. SC.3, возможно, также пожелает принять к сведению образцы МУС, представленные Ирландией, Литвой и Южной Африкой, которые приведены в данном документе. Они расположены также в базе данных образцов МУС, которую ведет Европейская экономическая комиссия (ЕЭК) на сайте www.unece.org/trans/main/sc3/icc_resolution_40.html.

* Настоящий доклад был представлен после предельного срока, с тем чтобы отразить в нем самую последнюю информацию.

[1] ECE/TRANS/SC.3/147/Rev.4.

GE.19-18628 (R)
1918628

Просьба отправить на вторичную переработку

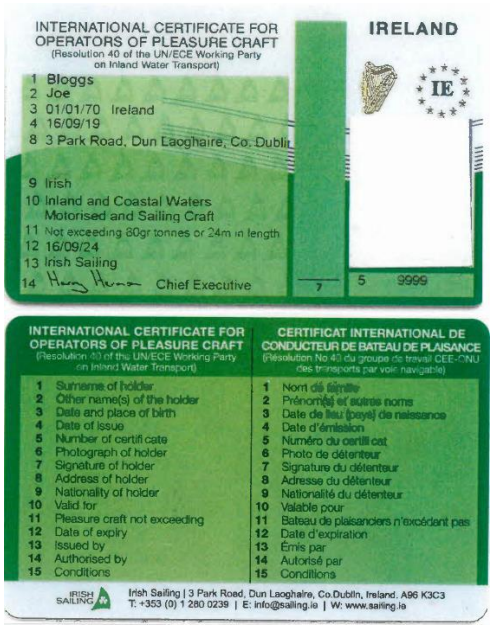
II. Поправки в приложение IV, «Приведение в действие резолюции № 40»

4. *Заменить* существующий текст

Страна	*Рез. № 40 (принятие) Да/Нет*	*Компетентный орган, санкционирующий выдачу МУС*	*Уполномоченный(е) орган(ы), выдающий(е) МУС*
Ирландия	Да	Департамент транспорта, туризма и спорта правительства Ирландии	Ирландская парусная ассоциация (Irish Sailing Association (ISA))
Литва	Да	Управление транспортной безопасности Литвы	Литовский яхтенный союз (Lithuanian Yachting Union)

III. Образцы Международного удостоверения на право управления прогулочным судном

A. Ирландия



B. Литва

C. Южная Африка

FRONT

INTERNATIONAL CERTIFICATE FOR OPERATORS OF PLEASURE CRAFT

SOUTH AFRICAN SAILING

Certificate number
2019.073

Name	No Such Name	Valid for:	
		Coastal Waters	Yes
SA ID number	70811 5234 089	Inland Waters	No
Residential Address	Address line 1 Address line 2 Address line 3 Address line 4 South Africa	For use on the following pleasure craft:	
		Power vessels up to 9m	Yes
		Power vessels up to 24m	Yes
		Sailing vessels up to 24m	Yes
		Personal Watercraft	Yes
Country of Birth	South Africa	Date issued	10 May 2019
Date of Birth	11 August 1967	Date of Expiry	10 May 2024
Nationality	South African	Issued by	South African Sailing

Holder's signature .....
(not valid unless signed by the holder)

Authorised by .....
For South African Sailing

BACK

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

INTERNATIONAL CERTIFICATE
FOR OPERATORS OF PLEASURE CRAFT
In conformity with resolution No 40 of the Working Party on Inland Water Transport
United Nations Economic Commission for Europe

CERTIFICAT INTERNATIONAL
DE CONDUCTEUR DE BATEAUX DE PLAISANCE
Conformement à la résolution No 40 du Groupe de travail des transports par voie navigable
Commission Economique des Nations Unies pour l' Europe

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

Issued by

SOUTH AFRICAN SAILING

As authorised by the South African Maritime Safety Authority

INTERNATIONAL CERTIFICATE
FOR OPERATORS OF PLEASURE CRAFT
In conformity with resolution No 40 of the Working Party on Inland Water Transport
United Nations Economic Commission for Europe

CERTIFICAT INTERNATIONAL
DE CONDUCTEUR DE BATEAUX DE PLAISANCE
Conformement à la résolution No 40 du Groupe de travail des transports par voie navigable
Commission Economique des Nations Unies pour l' Europe